

PRAYER before COMMUNION

I believe, O Lord, and confess
that You are truly Christ, the Son of the living God,
Who came into the world to save sinners, of whom I am first.
Accept me this day, O Son of God,
as a partaker of Your mystical Supper.
I will not tell the mystery to Your enemies,
nor will I give You a kiss as did Judas,
but like the thief, I confess to You:
Remember me, O Lord, when You come into Your kingdom.
Remember me, O Master, when You come into Your kingdom.
Remember me, O Holy One, when You come into Your kingdom.
May the partaking of Your Holy Mysteries, O Lord,
be unto me not for judgement or condemnation
but for the healing of soul and body.
God, be merciful to me, a sinner.
God, cleanse me of my sins and have mercy on me.
I have sinned without number, forgive me, O Lord.

МОЛИТВА Перед СВ. ПРИЧАСТЯМ

Вірую, Господи, і ісповідую,
що Ти єси воістину Христос, Син Бога живого,
що прийшов у світ грішників спасти,
з яких перший (перша) я.
Вечері Твоєї тайної сьогодні Сину Божий,
мене причасником (причасницею) прийми,
бо ворогам Твоїм тайни не повім
і поцілунку не дам Тобі як Юда,
але як розбійник сповідаюся Тобі:
Пом'яни мене, Господи, коли прийдеш, у царстві Твоїм.
Пом'яни мене, Владико, коли прийдеш, у царстві Твоїм.
Пом'яни мене, Святий, коли прийдеш, у царстві Твоїм.
Нехай не на суд і не на осудження
буде мені причастя святих Твоїх Таїн, Господи,
а на зцілення душі і тіла.
Боже, милостивий будь мені грішному (грішній).
Боже, очисти гріхи мої і помилуй мене.
Без числа нагрішив я (нагрішила я), Господи прости мені.